|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lynda Northwood**  |  |  |

**TRADUCTRICE**

**FRANÇAIS-ANGLAIS ANGLAIS-FRANÇAIS**

**Spécialisations: voyage et tourisme, technique**

**COMPETENCES**

**Traduction:** articles de magazines consommateurs sur: aliments et boissons, grands chefs et leurs recettes; aviation; mode et beauté; destinations de voyage; expositions d'art; festivals de cinéma, littérature et musique; haute couture et haute joaillerie; produits, services, offres, et promotions; sports- modèles de tricot - menus de restaurants - manuels d'utilisation pour accessoires numériques - texte de site web portant sur les actualités, promotions et services.

**Publications:** Édition, lecture d'épreuves

**Informatique:** maitrise du pack Office (Excel, Outlook, PowerPoint, Word) et du logiciel Wordfast Classic (Traduction Assisté par Ordinateur)

**Entreprise:** rapports annuels, préparation du plan d'affaires, planification des réunions et procès-verbaux, livres statutaires

**Ressources humaines:** briefings d'équipe, conseil, contrats de travail, déscriptif de poste, enquêtes, évaluation suivi du rendement, licenciements, manuel d'entreprise, organisation d'événements sociaux, procédures disciplinaires, recrutement, redéploiement, restructuration

**Juridique:** assistant à la médiation et aux procédures judiciaires, rassemblement des preuves, préparation des soumissions juridiques, préparation des contrats commerciaux et accords de confidentialité

**Systèmes de contrôle interne:** documentation, audits internes, dépannage

**Gestion de bureau:** achats, archivage, courrier, gestion des installations, technologie de l'information, télécommunications

**EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE**

2017 **Traductrice-Interprète** - Petite Galloise - Autoentrepreneur - Antibes

1997-2016 **Secrétaire générale -** Hunt Technology Ltd ; ses entreprises britanniques associées (Web Dynamics/ WaterwaysHeritage/Web Dynamics Employees Trust Ltd) ; son groupe international associé (Web Dynamics International/Web Wenzhou Laminates Ltd - vendu en 2012) - Rickmansworth, Royaume-Unie

1993 - 1997 **Linguiste/Traductrice -** Autoentrepreneur - Sarratt, Royaume-Uni

1992 - 1996: **Membre du conseil de l’établissement Sarratt JMI -** Sarratt, Royaume-Uni

1986 - 1990: **Conseillère duThree Rivers District -** Rickmansworth, Royaume-Uni

1980 - 1984: **Stagiaire d’expertise-comptable**  - Arthur Andersen& Co - Londres

**EDUCATION, FORMATION ET ORGANISMES PROFSSIONNELS**

2018 CE1 SfEP – Réviseur ; PR1 SfEP - Correcteur

2017 Affiliée de carrière, Chartered Institute of Linguists

2010 TEFL - *Teaching English as a Foreign Language* - Enseignement de l’anglais comme langue étrangère

2004 ISO 9000 - Auditrice interne

1997 Diplôme en traduction, Chartered Institute of Linguists

1983 PE1 ICAEW - Expert-comptable

1980 Licence en études européennes (français), Université de Kent